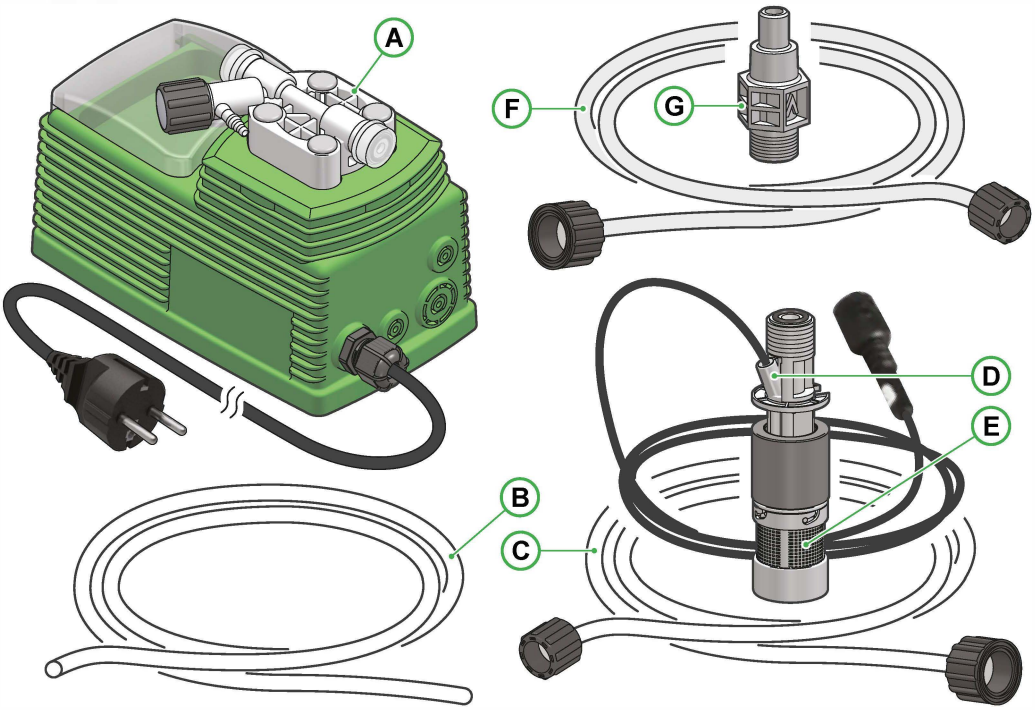
206.0480.0

R40424

VCO / VCL

VACO
VACL



IT
A. Corpo pompa
B. Tubo di sfiato (MORBIDO)
C. Tubo di aspirazione (MORBIDO)
D. Sonda di livello
E. Filtro di fondo
F. Tubo di mandata (RIGIDO)
G. Valvola di iniezione

ES
A. Cuerpo bomba
B. Tubo de ventilación (BLANDO)
C. Tubo de aspiración (BLANDO)
D. Sonda de nivel
E. Filtro de fondo
F. Tubo de impulsión (RÍGIDO)
G. Válvula de inyección

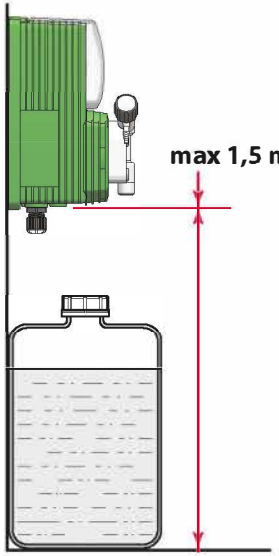
DE
A. Pumpenkörper
B. Entlüftungsrohr (WEICH)
C. Saugrohr (WEICH)
D. Füllstandssonde
E. Hintergrundfilter
F. Einlassrohr (STARR)
G. Einspritzventil

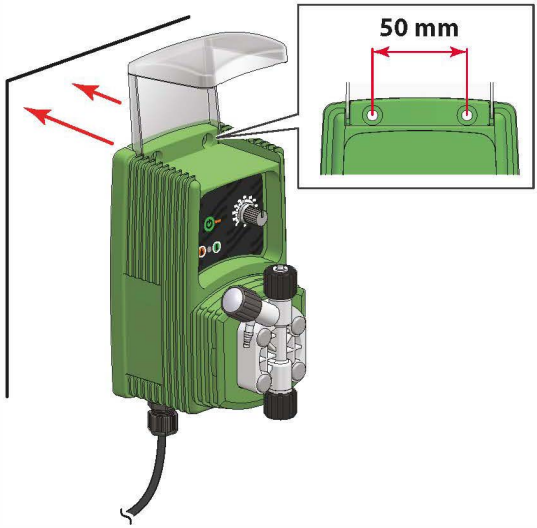
FR
A. Corps de pompe
B. Tuyau de purge (SOUPLE)
C. Tuyau d'aspiration (SOUPLE)
D. Sonde de niveau
E. Crépine de aspiracion
F. Tuyau de refoulement (RIGIDE)
G. Clapet d'injection

EN
A. Pump body
B. Vent pipe (SOFT)
C. Suction pipe (SOFT)
D. Level probe
E. Bottom filter
F. Delivery pipe (RIGID)
G. Injection valve

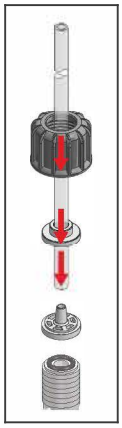
PL
A. Korpus pompy
B. Rura odpowietrzająca (ELASTYCZNA)
C. Rura zasysania (ELASTYCZNA)
D. Sonda poziomu
E. Filtr ssący
F. Rura tłoczenia (SZTYWNA)
G. Zawór wtryskowy

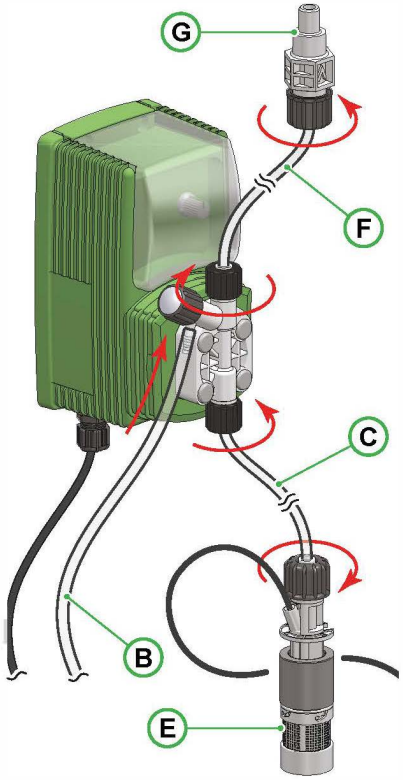
1

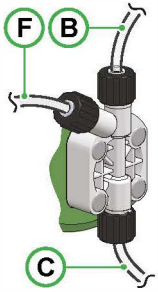




2







IT Corpo pompa autospurgo
DE Selbstentluftender Dosierkopf
EN Self-purging pump body
ES Cuerpo bomba con autopurgado
FR Corps de pompe Autopurge
PL Korpus pompy samooczyszczania

IT
B. Tubo di sfiato (MORBIDO)
C. Tubo di aspirazione (MORBIDO)
F. Tubo di mandata (RIGIDO)

DE
B. Entluftungsschlauch (WEICH)
C. Saugschlauch (WEICH)
F. Dosi rschlauch (STARR)

EN
B. Vent pipe (SOFT)
C. Suction pipe (SOFT)
F. Delivery pipe (RIGID)

ES
B. Tubo de ventilación (BLANDO)
C. Tubo de aspiración (BLANDO)
F. Tubo de impulsión (RÍGIDO)

FR
B. Tuyau de purge (SOUPLE)
C. Tuyau d'aspiration (SOUPLE)
F. Tuyau de refoulement (RIGIDE)

PL
B. Rura odpowietrzająca (ELASTYCZNA)
C. Rura zasysania (ELASTYCZNA)
F. Rura tłoczenia (SZTYWNA)

3

IT
Verificare la corrispondenza dell'alimentazione con l'etichetta laterale.

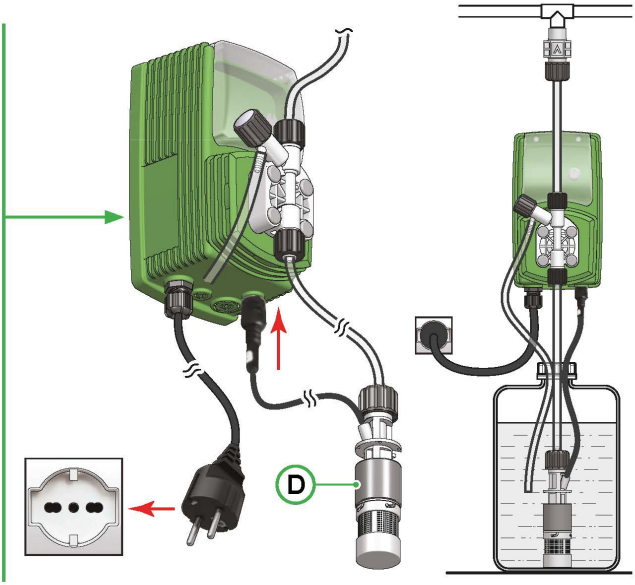
DE
Prüfen Sie, ob das Angebot mit dem seitlichen Etikett übereinstimmt.

EN
Check that the power supply matches the side label.

ES
Verificar la correspondencia de la alimentación con la etiqueta lateral.

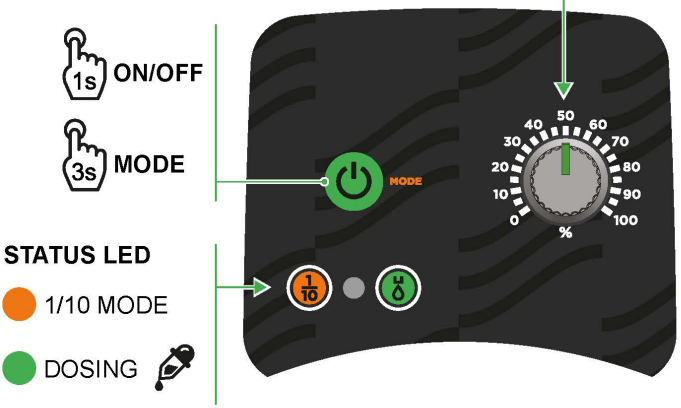
FR
Vérifier la correspondance de l'alimentation avec l'étiquette latérale.

PL
Sprawdzić, czy podłączone zasilanie jest zgodne z boczną etykietą.



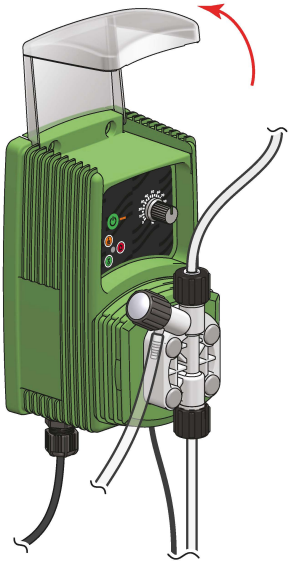
4 VCO

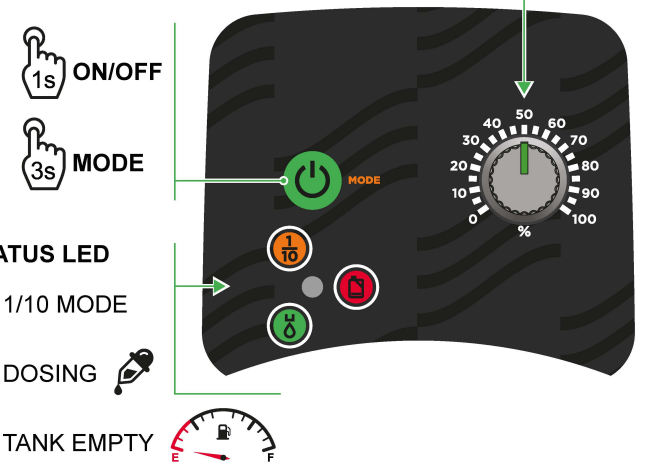
IT Regolazione portata
DE Einstellung der Flussrate
EN Flow rate adjustment
ES Ajuste caudal
FR Réglage du débit
PL Regulacja przepływu



4 VCL

IT Regolazione portata
DE Einstellung der Flussrate
EN Flow rate adjustment
ES Ajuste caudal
FR Réglage du débit
PL Regulacja przepływu





IT Pericolo Il produttore della pompa dosatrice non può essere ritenuto responsabile per danni a persone o cose causate da cattiva installazione o uso errato della pompa dosatrice!

DE Gefahr Der Hersteller der Dosierpumpe kann nicht für Personen- oder Sachschäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäße Installation oder falsche Verwendung der Dosierpumpe entstehen!

EN Danger The dosing pump manufacturer cannot be held liable for damage to persons or property caused by improper installation or use of the dosing pump!

ES Peligro ¡El fabricante de la bomba dosificadora no puede ser considerado responsable por daños a personas o cosas causadas por una mala instalación o uso incorrecto de a bomba dosificadora!

FR Danger Le fabricant de la pompe ne peut pas être tenu pour responsable des dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise installation ou une utilisation erronée de la pompe doseuse !

PL Niebezpieczeństwo Producent pompy dozującej nie ponosi odpowiedzialności za szkody na osobach lub mieniu spowodowane nieprawidłową instalacją lub niewłaściwą obsługą pompy dozującej!

IT Attenzione Indossare i dispositivi di sicurezza atti alla prevenzione e protezione da infortuni causati dal contatto con prodotti chimici durante le fasi di installazione e manutenzione.

DE Achtung Tragen Sie eine Sicherheitsausrüstung, um Verletzungen durch den Kontakt mit Chemikalien während der Installation und Wartung zu vermeiden und sich davor zu schützen.

EN Warning Wear safety equipment to prevent and protect against accidents caused by contact with chemicals during installation and maintenance.

ES Atención Utilizar los dispositivos de seguridad aptos para la prevención y protección contra lesiones causadas por el contacto con productos químicos durante las fases de instalación y mantenimiento.

FR Attention Porter les équipements de sécurité prévus pour la prévention et la protection des accidents causés par le contact avec des produits chimiques pendant les phases d'installation et d'entretien.

PL Uwaga Należy stosować środki ochrony zapobiegające i zabezpieczające przed wypadkami spowodowanymi przez kontakt z produktami chemicznymi podczas faz instalacji i konserwacji.

DOWNLOAD MANUAL

IT La pompa dosatrice è destinata al dosaggio di prodotti chimici.
DE Die Dosierpumpe ist für die Dosierung von Chemikalien bestimmt.
EN The dosing pump is intended for dosing chemicals.
ES La bomba dosificadora está destinada a la dosificación de productos químicos.
FR La pompe doseuse est detinée au dosage de produits chimiques. Pompa
PL dozująca przeznaczona jest do dozowania produktów chemicznych.